

Parco della Maddalena - hill park



The Park in Numbers

Un po' di numeri

Superficie del Parco della Maddalena: mq 892.000 *Extension of the Maddalena Park*
 Lunghezza dei viali del Parco della Rimembranza: m 12.000 *Extension of the alleys in the Rimembranza Park*
 Numero dei caduti commemorati: 4.810 *Number of commemorated M.I.A.s*
 Numero delle essenze presenti nell'Arboretum: 400 *Number of plants in the Arboretum*
 Quota del piazzale del Faro: m 715 *Beacon Square Elevation*
 Altezza della statua del Faro: m 26,5 *Beacon's statue's Elevation*
 Peso del bronzo del Faro: ton. 220 *Beacon's bronze's weight*

Legenda



- Percorso rosso *Red path*
- Percorso giallo *Yellow path*
- Percorso blu *Blue path*
- Percorso non-vedenti *Blind people path*
- 16 "Sentieri della Collina" *"Hill paths"*
- 7c "Grande Traversata Collinare" *"Great hill crossing"*
- Confini comunali *City borders*
- Confini del Parco della Maddalena *Maddalena Park borders*

Come raggiungere il Parco

- da Torino**
 - Bus 70 da Piazza Vittorio Veneto
 - Strada dal Ponte Isabella a S.Vito
 - Strada Valsalice
- da Moncalieri**
 - Bus 80 e 70
 - Strada Santa Brigida
 - Strada Revigliasco
- da Pecetto**
 - Bus Vigo Autoindustriale
 - Strada Eremo/Maddalena
- da Pino Torinese**
 - Strada dell'Eremo

How to reach the Park

- From Torino**
 - Bus nr. 70 from Vittorio Veneto Square
 - Road from Isabella bridge to S.Vito
 - Valsalice Road
- From Moncalieri**
 - Buses nr. 80, 70
 - Santa Brigida Road
 - Revigliasco Road
- From Pino Torinese**
 - Eremo Road
- From Pecetto**
 - "Vigo Autoindustriale" bus
 - Eremo/Maddalena Road

Piantina

Map



Un parco per tutti

Il Parco della Maddalena, con un'estensione di 892.000 metri quadrati, è uno dei più grandi di Torino. Situato sulla parte più alta della collina torinese, domina dai 715 metri del Colle della Maddalena la città e un vasto e spettacolare orizzonte sulla pianura e sulle alpi. Due sono le parti che lo costituiscono:

- il Parco della Rimembranza, nato nel 1925 per commemorare i 5.000 caduti torinesi della Prima Guerra Mondiale. Un vero e proprio "bosco sacro", esteso per 442.000 metri quadrati e ricco di oltre 400 diverse specie vegetali organizzate in un arboretum e originarie delle più svariate parti del mondo, sistemate secondo criteri scientifici e ornamentali;

- l'ampliamento degli anni '70, di 450.000 metri quadrati, in cui si è cercato di conservare o ricostituire il bosco naturale tipico della collina.

Il Parco della Maddalena è dunque una vasta boscata, dove le funzioni commemorative e scientifiche si affiancano a quelle ricreative (passeggiate, picnic, giochi per i bambini), sportive (podismo, mountain bike nei percorsi stabiliti, sci di fondo) e didattiche (attività ecologiche, educazione ambientale).

A park for everybody

Its 892.000 square meters make the Maddalena Park one of the Turin's biggest. It rises on the highest part of the hill, dominating the city from an elevation of 715 meters asl. The park can be divided into two parts; the Rimembranza Park was built in 1925 as a memorial to the 5.000 turinese WWI MIA's measures 442.000 square meters and its arboretum hosts more than 400 different vegetal species from all over the world; in the 70s the park was widened by some 450.000 extra square meters, in order to reproduce the Hill's typical woods.

Guida ai parchi della città di Torino

Guide to Turin parks

concept & design: www.comunicazione.info - foto: Davide Lauricella - Claudio Cerna



La Vittoria Alata



Città di Torino
 Settore Gestione Verde
 +39 011.44.20.110
 Pro Natura Torino ONLUS
 +39 011.50.96.618



◀ L'ingresso del Parco

◦ L'Arboretum Taurinense

Nel Parco della Rimembranza, sotto la guida dell'eminente studioso di selvicoltura professor Aldo Pavari, vennero posti a dimora a partire dal 1925 oltre 5.000 alberi di 400 differenti specie e varietà, utilizzati per studi sperimentali di botanica e selvicoltura. Tra i numerosi alberi monumentali presenti si possono citare i carpini bianchi dal tronco elegantemente ramificato, localizzati nel Viale Piave, e il maestoso cedro dell'Himalaya che domina il Piazzale Timavo.

◦ The "Arboretum Taurinense"

Since 1925 Park Prof. Aldo Pavari implanted in the Rimembranza for scientific purposes over 5.000 trees of 400 different species, among which the elegant yoke-elm along Viale Piave and the stunning Himalaya cedar dominating Timavo Square deserve attention.

◦ Un bosco per ricordare

I primi lavori ad essere effettuati per la creazione del bosco commemorativo del Parco della Rimembranza furono di pulizia della vegetazione infestante che ricopriva il Colle. In seguito, per delimitare le aree da rimboscare, furono tracciati viali, piazzali e scalinate, estesi per 12 chilometri, i cui nomi sono stati scelti simbolicamente tra quelli delle diverse località in cui combatterono e persero la vita, tra gli altri, 4810 soldati di Torino.

▼ Fioritura di asfodelo



▲ Fasi di gioco al Colle della Maddalena

◦ Animali invisibili, o quasi!

È difficile passeggiando per i sentieri fare incontri diretti con gli animali del bosco. Tuttavia, ci si può rendere conto della loro presenza cercando di riconoscere i segni da loro lasciati. Il più evidente indice del loro passaggio sono le orme. Tra gli animali presenti si citano scoiattoli, lepri, volpi, tassi, cinghiali e numerosissimi uccelli che con i loro canti trasformano il parco in una sala da concerto.

◦ (Almost) Invisible animals

It's difficult to spot animals while walking around the Park. Anyways, their presence is revealed by the signs they leave: footprints, leght of nail marks, numbers and shape of fingers let the visitor identify the different species.



◦ A wood for remembrance

When the building of the park started, the very first task to carry out was to regenerate the overran area; now 12 kilometers of alleys, walkways, squares run through the park. They've been entitled to the places where 4.810 Turinese soldiers fought and died during WWI.

◦ Il bosco racconta la storia

Il bosco originario era costituito prevalentemente da querce e altre latifoglie quali olmo, tiglio, frassino, acero e nocciolo. Con la dominazione romana si diffondono noce e castagno. Il castagno, vera e propria risorsa alimentare, domina le colline del Medioevo, con relativa diminuzione dei querceti, fino al XVIII secolo, quando viene introdotta la robinia. Oggi sono in corso lavori forestali per riportare il bosco alla sua forma autoctona. Il sottobosco del parco presenta in primavera una splendida fioritura di bulbose e altre specie spontanee, fra cui spicca l'asfodelo.

◦ The wood tells the Story

The original wood was mainly composed by elms, lime-trees, ash-trees, maples and nut-trees. The roman domination brought walnut-trees and chestnuts. This last dominated the hill until 18th century, when the locust-trees was introduced. The underwood is brightly flowered in springtime, when asphodels outstand.

▼ Veduta del Parco della Maddalena



◀ Un viale del Parco della Rimembranza

◀ Il Bosco nel Parco della Maddalena

◦ Magia di colori

Il Parco della Rimembranza è nato per commemorare i caduti della Grande Guerra. L'arboreto, la "raccolta" di alberi provenienti da varie parti del mondo, assolve funzioni ornamentali e paesagistiche. Negli anni '70, inoltre, furono piantate nuove varietà di rododendri e azalee, le cui splendide fioriture ravvivano il parco in primavera, unitamente a primule, violette, anemoni, bucaneeve, tulipani, lunarie, gigli, asfodeli e crisantemi che adornano il parco durante tutto l'anno.

◦ Magic of colours

A high number of species is hosted in the park, both for scientific and ornamental purposes. In the 70s rhododendrons and azaleas were implanted; their bright colours animate the park.

▼ Il Faro della Vittoria

◦ Il Faro della Vittoria

Situata sulla sommità del Colle della Maddalena, l'imponente statua-faro, rappresentante la Vittoria Alata, venne offerta alla città dal senatore Giovanni Agnelli per celebrare il decennale della conclusione della Grande Guerra e la vittoria dell'Italia. Progettata e realizzata dallo scultore torinese Edoardo Rubino, la statua in bronzo, del peso di 220 tonnellate, alta 26,5 metri è percorribile al suo interno. Sulla facciata anteriore del basamento è incisa un'epigrafe dettata da Gabriele D'Annunzio.

◦ The Victory's Beacon

On top of the Maddalena Hill, the huge Winged Victory statue was donated to the city by Sen. Giovanni Agnelli to celebrate the decennial of the end of WWI and the Italian victory. Manufactured by Edoardo Rubino, the bronze statue weights 25 tons and stands 26,5 meters.



▲ Panorama della città e delle Alpi dal Colle della Maddalena



▲ Veduta autunnale dei viali del Parco della Rimembranza



▲ Uno scorcio primaverile del Parco della Maddalena



▲ Tavola d'orientamento in cima al Colle della Maddalena

Parco della Maddalena



CITTA' DI TORINO
DIVISIONE AMBIENTE E VERDE
SETTORE GESTIONE VERDI

